

# ZAZU

*Felix, Robin, Becky*

## BABY COMFORTER

WITH HEARTBEAT SOUND



*Felix the fox*



*Robin the racoon*



*Becky the bunny*

SELECT YOUR LANGUAGE



MANUAL



HANDLEIDING



GUIDE  
D'UTILISATION



BEDIENUNGS  
ANLEITUNG



ANVÄNDAR  
MANUAL



BRUKERMANUAL



OHJEKIRJA



BRUGERMANUAL



INSTRUKCJA  
OBSŁUGI



MANUAL  
DE USUARIO



UŽIVATELSKÝ  
MANUÁL



POUŽÍVATEĽSKÁ  
PRÍRUČKA



KORISNIČKI  
PRIRUČNIK



A NAVODILA  
ZA UPORABO



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ  
ΧΡΗΣΤΗ



HASZNÁLATI  
UTASÍTÁS



ПОСІБНИК  
КОРИСТУВАЧА



ITALA MANUALE  
UTENTE IAN



说明书



說明書



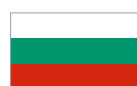
JUHENDV



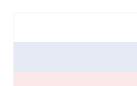
ROKASGRĀMATA



MANUAL



УПЪТВАНЕ ЗА  
УПОТРЕБА



ІНСТРУКЦІЯ

# MANUAL

## BABY COMFORTER



Place 3x AAA batteries (not included).  
Only use alkaline batteries, no zinc carbon.

**A** Turn the module ON/OFF with **BUTTON A**

Select your preferred song:

- C** A loop of 3 traditional lullabies
- D** Nature sound
- E** Heartbeat sound
- F** White noise

*The sound will automatically switch off after 10 minutes.*

**G** Set the desired sound volume with **BUTTON G**

**B** Cry sensor ON/OFF

If your baby starts crying, the last played song will automatically switch back on.

**Note** *The cry sensor will stay active for 12 hours. The sensitivity of the sensor will be influenced by distance and by objects in between sensor and baby.*

**H** Shake sensor ON/OFF

To manually reactivate the sound with the last played melody, just shake the soft toy.

**Pacifier holder** Attach your pacifier to the blanket with the velcro strap.

**Velcro loop** Use the velcro loop to hang Felix, Robin or Becky onto the cot, stroller or carseat.



### **⚠ WARNING! SAFETY GUIDELINES**

- IMPORTANT! keep for future reference.
- This ZAZU product is fully compliant with the EU, CA, AU, NZ, RU, CH & USA legislation.
- Please keep the packaging away from small children.
- Please ensure that the product is kept out of reach of small children and never allow your child to play with the batteries.
- This product works with 3x AAA 1.5 V batteries (not included).
- Only use the specified batteries.
- Remove empty batteries from the product.
- Batteries should only be placed by adults.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-Zn), or rechargeable (Ni MH) batteries.
- Only use alkaline batteries, no zinc carbon.

- Non-rechargeable batteries cannot be charged.
- Batteries should be placed in the correct polarity.
- Do not short-circuit the power terminal.
- When not in use please switch the product OFF completely
- Do not place inside the cot or too close to the baby.
- The plush can be washed by hand and air dried, but remove the module beforehand.
- This product is intended for indoor use and is not water resistant. Please keep dry.
- For cleaning do not immerse in water, but wipe with a damp cloth.
- Do not try to disassemble the product if it stops working. Please contact customer service.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# HANDLEIDING



## KNUFFEL DOEKJE MET HARTSLAG GELUID

Plaats 3x AAA batterijen (niet meegeleverd).

Gebruik alleen alkalinebatterijen, geen zinkkoolstof.

**A** Zet de module AAN/UIT met **KNOP A**

Kies je melodie door op **KNOP C-F** te drukken:

- C** Een loop van 3 traditionele slaappliedjes
- D** Natuurgeluiden
- E** Hartslag
- F** Witte ruis

*Het geluid schakelt na 10 minuten automatisch uit.*

**G** Stel het gewenste volume in met **KNOP G**

**B** Huil sensor AAN/UIT

Zodra je baby gaat huilen, schakelt de laatst gespeelde melodie weer automatisch aan.

**Noot** De huilsensor blijft 12 uur actief.

*De gevoeligheid van de sensor wordt beïnvloed door afstand en door objecten tussen sensor en baby.*

**H** Schud sensor AAN/UIT

Om het het laatst gespeelde nummer te activeren, hoef je de knuffel alleen maar even te schudden.

**Speenhouder** Bevestig de speen aan het knuffeldoekje met het klittenband.

**Klittenband** Gebruik de klittenband om Felix, Robin of Becky aan het bed, de kinderwagen of het autostoeltje te hangen.



### **⚠ BELANGRIJK! VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- BELANGRIJK! Bewaar de gebruiksaanwijzing.
- Deze ZAZU product voldoet aan de EU, CA, USA, AU, CH, RU en NZ wet- en regelgeving.
- Houd de verpakking uit de buurt van kleine kinderen.
- Zorg ervoor dat het product uit de buurt is van kleine kinderen en laat uw kind niet spelen met de batterijen.
- Dit product werkt op 3x AAA batterijen (niet inbegrepen).
- Gebruik alleen de gespecificeerde batterijen.
- Verwijder lege batterijen uit het product.
- Batterijen dienen door volwassenen geplaatst te worden.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Gebruik geen alkaline, normale en/of oplaadbare batterijen door elkaar.
- Gebruik alleen alkalinebatterijen, geen zinkkoolstof.
- Niet oplaadbare batterijen kunnen niet worden opgeladen.

- Plaats de batterijen in de juiste polariteit.
- Veroorzaak geen kortsluiting.
- Wanneer niet in gebruik, schakel het product geheel uit.
- Plaats niet in het bedje of te dicht bij de baby.
- De pluche knuffel kan met de hand gewassen worden en in de lucht laten drogen, verwijder wel vantevoren de module.
- Dit product is bedoeld voor gebruik binnenshuis en is niet waterbestendig. Houdt het product droog.
- Voor reinigen niet in water onderdompelen, maar met een vochtige doek reinigen.
- Probeer het product niet uit elkaar te halen als het niet meer functioneert. Contact de klantenservice.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl





# GUIDE D'UTILISATION

## DOUDOUS MUSICALES

Placez 3 piles AAA (non incluses). Utilisez des piles alcalines exclusivement, pas de ZINC-carbone.

### A Activer le module sonore avec **BOUTON A**

Sélectionnez votre mélodie en appuyant sur les **BOUTON C-F**:

- C** Une boucle de 3 berceuses traditionnelles
- D** Sons de la nature
- E** Battement de cœur: imite le rythme cardiaque de maman
- F** Cascade

*Le son s'arrêtera automatiquement après 10 minutes.*

### G Réglez le niveau sonore désiré avec **BOUTON G**

### B Capteur de son ON/OFF

Si votre bébé commence à pleurer, la dernière chanson jouée se remettra automatiquement en route.

**Note** *Le capteur de pleurs restera actif pendant 12 heures. La sensibilité du capteur sera influencée par la distance et par les objets entre les capteurs et bébé.*

### H Capteur de secousse ON/OFF

Pour réactiver manuellement le son de la dernière mélodie jouée, il suffit de secouer la peluche.



**Attache sucette** Fixez la sucette à la couverture à l'aide de la bande velcro.

**Boucle velcro** Utilisez la boucle velcro pour accrocher Felix, Robin ou Becky au berceau, à la poussette ou au siège auto.

## ⚠ IMPORTANT! LES RÈGLES DE SÉCURITÉ

- IMPORTANT! Conservez ce manuel pour consultation future.
- Ce produit de ZAZU est tout à fait conforme aux textes législatifs suivants de l'UE, CA, AU, NZ et USA.
- Maintenir l'emballage hors de portée des enfants.
- Veillez à ce qu'il soit hors de portée des jeunes enfants et n'autorisez jamais vos enfants à jouer avec ou les piles.
- Ce produit fonctionne avec 3 piles AAA de 1,5 V (non incluses).
- Utilisez uniquement les piles spécifiées.
- Retirez les piles usagées du module.
- Les piles doivent être placées uniquement par des adultes.
- Ne mélangez pas de piles neuves et anciennes.
- Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (carbone-Zn) ou rechargeables (Ni MH).
- Utilisez des piles alcalines exclusivement, pas de ZINC-carbone.
- Les piles non rechargeables ne peuvent pas être chargées.

- Les piles doivent être correctement placées selon la polarité.
- Ne pas court-circuiter la borne d'alimentation.
- Lorsqu'il n'est pas en marche, veuillez éteindre le produit complètement.
- Ne pas le placer à l'intérieur du lit ou trop près du bébé.
- La peluche peut être lavée à la main et doit sécher à l'air libre. Veuillez retirer le module de l'intérieur de la peluche avant lavage.
- Gardez le produit et l'adaptateur à l'abri de l'humidité et de la moisissure. Les deux sont destinés exclusivement à un usage en intérieur.
- N'immergez jamais dans l'eau, pour le nettoyage, mais essuyez avec un chiffon humide.
- N'essayez pas de démonter la lumière si elle cesse de fonctionner. Veuillez contacter notre service clients.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl





# BEDIENUNGSANLEITUNG

## BABY KUSCHELTUCH MIT HERZZSCHLAGGERÄUSCH

Legen Sie 3 AAA-Batterien ein (nicht enthalten).  
Verwenden Sie nur Alkaline-Batterien, keine ZINC-Kohle.

- A** Sie können das Modul mit **TASTEN A** EIN/AUS schalten.

Wählen Sie die gewünschte Melodie mit den

**TASTEN C-F:**

- C** Eine Schleife von 3 traditionellen Schlafliedern
- D** Naturgeräusche
- E** Herzschlag
- F** weißes Rauschen

*Die Melodie schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab.*

- G** Bestimmen Sie die Lautstärke **TASTEN G**

- B** Geräuschsensor ON/OFF

Wenn Ihr Baby zu weinen beginnt, wird das zuletzt gespielte Lied automatisch erneut wiedergegeben.

**Note** *Der Schrei-Sensor bleibt 12 Stunden lang aktiv. Die Empfindlichkeit des Sensors wird beeinflusst nach Entfernung und nach Objekten zwischen Sensor und Baby.*

- H** Schüttelsensor ON/OFF

Um die Wiedergabe der zuletzt gespielten Melodie manuell zu aktivieren, schütteln Sie das Kuscheltier.

**Schnullerhalter** Befestigen Sie den Schnuller mit dem Klettband an dem Tuch.



### Klettverschluss-Schleife

Nutzen Sie die Klettverschluss-Schleife, um Felix, Robin oder Becky an das Kinderbett, den Kinderwagen oder den Autositz zu hängen.

### ⚠ WICHTIG! SICHERHEITSINFORMATION

- WICHTIG! Bewahren Sie diese Hinweise für künftige Fragen gut auf!
- Dieses ZAZU Produkt ist konform mit der Gesetzgebung der EU, US, CA, NZ, AUS."
- Bitte bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kinder auf.
- Stellen Sie sicher, dass es sich außerhalb der Reichweite von Kleinkindern befindet und erlauben Sie Ihrem Kind niemals mit den Batterien zu spielen.
- Dieses Produkt benötigt 3x AAA 1.5V Batterien (nicht enthalten).
- Verwenden Sie ausschließlich die genannten Batterien
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Produkt.
- Batterien sollten nur von Erwachsenen gewechselt werden.
- Mischen Sie keine alten mit neuen Batterien.
- Mischen Sie keine Alkaline-, Standard- (Zn-Kohle) oder wieder aufladbaren (Ni MH) Batterien miteinander.

- Verwenden Sie nur Alkaline-Batterien, keine ZINC-Kohle.
- Nicht wiederaufladbare Batterien können nicht wiederaufgeladen werden.
- Achten Sie auf die korrekte Polarität beim Einsetzen der Batterien.
- Verursachen Sie keinen Kurzschluss an der Stromversorgung.
- Bei Nichtbenutzung schalten Sie das Product aus vollständig aus.
- Legen Sie das Kuscheltier nicht in das Kinderbett oder zu nah an das Baby.
- Das Plüschtier kann mit der Hand gewaschen und an der Luft getrocknet werden, nachdem das Modul entfernt wurde.
- Dieses Produkt ist nur für die Benutzung in Innenräumen geeignet und nicht wasserfest. Bitte vor Feuchtigkeit schützen.
- Nicht in Wasser tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu zerlegen, falls es nicht mehr funktioniert. Bitte kontaktieren Sie unseren Kundenservice.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# ANVÄNDARMANUAL

## MJUKT DJUR



Kräver 3x AAA batterier (ingår ej). Använd endast alkaliska batterier, inget zink-kolbatteri.

**A** Slå modulen AV/PÅ med **A KNAPPEN**

Velg melodi ved å trykke på **KNAPPER C-F**:

- C** En slinga med tre tradisjonelle vuggeviser
- D** Naturlyder
- E** Hjerteslag
- F** Hvit støy

*Lyden vil automatisk slå seg av etter 10 minutter.*

**G** Juster ønsket lydnivå med **C KNAPPER**

**B** Lyd sensor AV/PÅ

Om babyen din begynner å gråte, vil den sist spilte sangen automatisk starte på nytt.

**Note** Gråtsensorn forblir aktiv i 12 timmar.

*Sensors känslighet påverkasefter avstånd och av objekt mellan sensorn och baby.*

**H** Riste sensor AV/PÅ

För å manuellt reaktivera lyden med den sist spilte melodien, rist leketøy.

**Napphållare** Fäst nappen på filten med kardborrebandet.

**Kardborreband** Använd kardborrebandet för att hänga Felix, Robin eller Becky på barnsängen, barnvagnen eller bilbarnstolen.



### ⚠ VIKTIGT! TEKNISK INFORMASJON

- VIKTIGT! Spara for framtidige bruk.
- Denne ZAZU produkt oppfyller samtlige bestemmelser i EU, CA, AU, NZ, CH, RU & USA lagstiftning.
- Hold forpackningen utom rekkehold for barn.
- Se till att den alltid är utom rekkehold for småbarn och tillåt aldrig ditt barn å leke med batterier.
- Den här produkten behöver 3x AAA 1.5 V batterier (ingår ej).
- Använd endast de specificerade batterierna. Byt ut tomme batterier från produkten. Batterier bör byttas ut av vuxna.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink), eller uppladdningsbara batterier (nickel-kadmium).
- Använd endast alkaliska batterier, inget zink-kolbatteri.

- Ikke-oppladdningsbare batterier kan inte laddas.
  - Batterierna ska plasseres i rätt polaritet.
  - Kortslet inte strömuttaget.
  - Når modulen inte är i bruk, slå av den helt.
  - Bör inte plasseres i sängen eller for nära bebis.
  - Godsjuret kan tvättas for hand og lufttorkas efter att du tagit ut modulen, lufttorka.
  - Denne product er ikke vattentålig. Vänligen se till att den förblir torr.
  - Placera inte i vatten under rengöring, torka istället med fuktig trasa.
  - Försök inte att plocka isär lampen om den slutar fungera.
- Vänligen kontakta vår kundtjänst.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# BRUKERMANUAL



## BABYDYNER

Bruker 3x AAA-batterier (ikke inkludert).

Bruk bare alkaliske batterier, ingen ZINC-karbon.

### A Tænd/sluk for modulet med **KNAP A**

Vælg din melodi ved at trykke på:

- C** En sløyfe med 3 tradisjonelle vuggesanger
- D** Naturlyd
- E** Hjertelyd
- F** Hvid støj

*Lyden slår seg av automatisk etter 10 minutter.*

### G Indstil det ønskede lydniveau **MED G**

### B Lydsensor TIL/FRA

Hvis dit barn begynner at græde, så begynner den sist spillede melodi igen.

**Note** *Gråtesensoren vil være aktiv i 12 timer.*

*Sensitiviteten til sensoren vil bli påvirket etter avstand og av gjenstander mellom sensoren og baby.*

### H Rystesensor TIL/FRA H: Hvis du vil genafspille den sist spillede melodi manuelt, skal du bare ryste bamsen.

**Smokkholder** Fest smokken til teppet med borrelåsremmen.

**Borrelåsløkke** Bruk borrelås for å henge Felix, Robin eller Becky på barneseng, barnevogn eller bilsete.



## ⚠ VIKTIG! TEKNISKE OPLYSNINGER

- VIKTIG! oppbevares for fremtidige referanser.
- Denne ZAZU nattlys er fullt kompatibelt med følgende EU, CA, AU, NZ, RU, CH & USA-lovgivninger.
- Oppbevar emballasjen utilgjengelig for barn.
- Sørg for at det holdes utilgjengelig for barn og aldri la barnet ditt leke med batteriene.
- Produktet bruker 3x AAA 1.5 V batterier (ikke inkludert).
- Bruk kun de nevnte batterier. Fjern flade batterier fra produktet.
- Batterier bør kun behandles af voksne.
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Ikke bland alkaliske, standard (karbon-Zn) eller oppladbare (Ni MH) batterier.
- Bruk bare alkaliske batterier, ingen ZINC-karbon.
- Ikke-oppladbare batterier kan ikke lades.

- Batterier skal plasseres i riktig polaritet.
- Ikke kortslutte strømterminalen.
- Slå av produktet når det ikke er i bruk
- Læg den ikke i vuggen eller for tætt på barnet.
- Når modulen er fjernet kan du håndvaske/lufttørke
- Dette produktet er ikke vanntett. Vennligst sørg for at den holdes tørr.
- Ikke legg nattlyset i vann ved rengjøring - tørk av det med en fuktig klut i stedet.
- Ikke forsøk å demontere lyset hvis det slutter å fungere. Vennligst kontakt vår kundeservice.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# OHJEKIRJA

## PEHMEÄ LELULOHDUTTAJA

Aseta 3x AAA-paristoa (eivät sisälly). Käytä vain alkalineparistoja, älä sinkki-hiiliparistoja.

### A Kytke moduuli PÄÄLLE/POIS **PAINIKKEELLA A**

Valitse melodia painamalla:

- C** Silmukka 3 perinteistä lullabies
- D** Luonnonääniin
- E** Syke
- F** Valkoista kohinaa

*Äänet sammuvat automaattisesti 10 minuutin jälkeen.*

### G Säädä haluttu äänenvoimakkuutta **G**

### B Ääni anturi PÄÄLLE/POIS

Jos vauva alkaa itkeä, viimeksi toistetun kappaleen kytkeytyy takaisin päälle.

**Note** *Itkuanturi pysyy aktiivisena 12 tuntia. Anturin herkkyyteen vaikuttaa etäisyyden ja anturin välissä olevien esineiden mukaan ja vauva.*

### H Ravista anturi PÄÄLLE/POIS

Manuaalisesti aktivoida äänen kanssa viimeksi toistetun melodia, vain ravistella pehmolelu..

**Tuttipidike** Kiinnitä tutti riepuun tarranauhalla.

**Tarranauhapidike** Käytä tarranauhapa ripustaaksesi Felixin, Robinin tai Beckyn pinnasänkyyn, vaunuihin tai istuimeen.



## **⚠ TÄRKEÄÄ! TEKNINEN INFORMAATIO**

- TÄRKEÄÄ! Pidä myöhempää käyttöä varten.
- Tämä ZAZU tuote on noudattaa seuraavaa EU, CA, AU, NZ & USA-lainsäädäntöä.
- Pidä pakkaus lasten ulottumattomissa.
- Varmista, että laite pysyy pienten lasten ulottumattomissa, äläkä koskaan anna lapsen paristoilla.
- Tämä tuote toimii 3x AAA 1,5 V paristoa (ei mukana).
- Poista tyhjät paristot tuotteesta
- Akut voisi saattaa aikuiset.
- Älä sekoita vanhoja ja uusia pattereita
- Älä sekoita alkali-, tavallisia (hiili-Zn) ja ladattavia (Ni MH) pattereita.
- Käytä vain alkalineparistoja, älä sinkki-hiiliparistoja.
- Ei-ladattavia pattereita ei voi ladata.

- Paristot tulee asettaa oikeisiin napoihin.
- Älä oikosulje virtapäättettä.
- Kun sitä ei käytetä, Käytä laitetta kokonaan pois päältä
- Älä laita sisälle pinnasänky tai liian lähelle vauvaa.
- Kun heijastinmoduli on poistettuna, voit käsinpestä tuotteesta
- Tämä tuote ei ole vedenkestävä. Pidä kuivana.
- Älä upota veteen siivotessa, vaan pyyhi kostealla pyyhkeellä.
- Älä yritä purkaa valoa jos se lakkaa toimimasta.
- Ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# BRUGERMANUAL



## SLUMRETÆPPER

Placer 3x AAA batterier (ikke inkludert).

Brug kun alkaliske batterier, uden ZINC-kulstof.

### A TÆND/SLUK for modulet med **KNAP A**

Vælg din melodi :

- C** En løkke med 3 traditionelle vuggeviser
- D** Naturlyd
- E** Hjertelyd
- F** Hvid støj

*Lyden slukkes automatisk efter 10 minutter.*

### G Indstil det ønskede lydniveau med **KNAP G**

### B Lydsensor TIL/FRA:

Hvis dit barn begynder at græde, så begynder den sidst spillede melodi igen.

**Note** Grætsensoren forbliver aktiv i 12 timer.

*Sensorens følsomhed påvirkes efter afstand og af objekter imellem sensoren og baby.*

### H Rystesensor TIL/FRA

Hvis du vil genafspille den sidst spillede melodi manuelt, skal du bare ryste bamsen.

**Sutteholder** Sæt din sut fast på tæppet med velcrobåndet.

**Velcroløkke** Brug velcroløkken til at hænge Felix, Robin eller Becky fast på barnesengen, klapvognen eller bilsædet.



## ⚠ VIGTIGT! TEKNISKE OPLYSNINGER

- VIGTIGT! Gem for fremtidig reference.
- Denne ZAZU produktet opfylder f.lgende EU, CA, AU, NZ, RU, CH & USA lovgivning.
- Hold emballagen væk fra børn.
- Skal holdes væk fra små børn, og børn må ikke lege med batterierne.
- Produktet bruger 3x AAA 1.5 V batterier (ikke inkluderet).
- Brug kun de specificerede batterier.
- Fjern flade batterier fra modulet.
- Batterier bør kun behandles af voksne.
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Ikke bland alkaliske, standard (karbon-Zn) eller oppladbare (Ni MH) batterier.

- Brug kun alkaliske batterier, uden ZINC-kulstof.
- Ikke-genopladelige batterier kan ikke oplades.
- Batterier skal placeres i den korrekte polaritet.
- Kortslutte ikke strømterminalen.
- Sluk for produktet, når den ikke er i brug.
- Læg den ikke i vuggen eller for tæt på barnet.
- Efter at have fjernet modulet kan det håndvaskes, lufttørre.
- Dette produkt er ikke vandtæt. Venligst sørg at det holdes tørt.
- Læg ikke natlyset i vand ved rengøring - tør af med en fugtig klud i stedet.
- Forsøg ikke at demontere lyset, hvis det ikke længere fungerer.
- Kontakt venligst vores kundeservice.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# INSTRUKCJA



## PRZYTULANKA USYPIANKA

Umieść 3 baterie AAA (brak w zestawie).

Używaj tylko baterii alkalicznych, nie używaj cynkowo-węglowych.

- A** Naciśnij **PRZYCISKU A** aby włączyć moduł dźwiękowy.

Wybierz swoją melodię:

- C** Pętla 3 tradycyjnych kołysanek
- D** Dźwięki przyrody
- E** Dźwięk bicia serca
- F** Biały szum i

*Dźwięk wyłączy się automatycznie po 10 min.*

- G** Ustaw żądany poziom głośności **PRZYCISKU G**

- B** Czujnik dźwięku ON/OFF **B**:

Jeśli twoje dziecko zacznie płakać, ostatnio odtworzona piosenka automatycznie włączy się ponownie.

**Uwaga** Czujnik płaczu pozostanie aktywny przez 12 godzin. Wpłynie to na czułość czujnika według odległości i obiektów między czujnikami i dzieckiem.

- H** Czujnik ruchu ON/OFF

Aby ręcznie reaktywować ostatnio graną melodię, porusz urządzeniem.

**Uchwyt na smoczek** Przymocuj smoczek do kocyka za pomocą paska na rzep.



**Pętka na rzep** Użyj pętli na rzep, aby zawiesić Felixa, Robina lub Becky na łóżeczku, wózku lub foteliku samochodowym.

### ⚠ WAŻNE! INFORMACJE TECHNICZNE

- WAŻNE! Zachowaj na przyszłość.
- Ten produkt ZAZU jest w pełni zgodny z przepisami UE, CA, AU, NZ, CN, RU i USA.
- Przechowuj opakowanie poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie pozwalaj dziecku bawić się bateriami.
- Produkt działa z bateriami 3x AAA 1.5 V (brak w zestawie).
- Używaj tylko określonych baterii.
- Wyjmij puste baterie z produktu.
- Baterie powinny być wkładane tylko przez osoby dorosłe.
- Nie mieszaj starych i nowych baterii
- Nie mieszać alkalicznych, standardowych (węgiel-Zn) ani do ponownego ładowania.
- Nie można ładować baterii jednorazowych.
- Baterie powinny być umieszczone zgodnie z polaryzacją.

- Nie zwieraj styków lub obwodów zewnętrznych.
- Używaj tylko baterii alkalicznych, nie używaj cynkowo-węglowych.
- Kiedy nie jest używany, całkowicie wyłączyć urządzenie.
- Nie umieszczaj w łóżeczku ani zbyt blisko dziecka.
- Plusz można prać ręcznie i suszyć powietrzem, ale wcześniej wyjąć moduł.
- Produkt jest przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń, nie jest wodoodporny.
- Czyścić należy tylko za pomocą wilgotnej ściereczki, nie zamacać.
- Nie należy rozmontowywać lampki, w przypadku awarii należy skontaktować się z serwisem.

Wyprodukowano przez ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# MANUÁL



## DĚTSKÝ USÍNÁČEK SE ZVUKEM TLUKOTU SRDCE

Vložte 3x AAA baterie (nejsou součástí).

Používejte pouze alkalické baterie, nepoužívejte zinkochloridové.

### A Zapněte zvukový modul **TLAČÍTKEM A**

Vyberte si melodii:

- C** 3 Tradiční ukolébavky
- D** Tlukot srdce
- E** Tlukot srdce
- F** Zvuky přírody

*Zvuk se automaticky vypne po 10 minutách.*

### G Nastavte požadovanou hlasitost **TLAČÍTKA G**

### B Senzor zvuku ON/OFF

Pokud dítě začne plakat, automaticky se zapne poslední přehrávaná melodie.

**Poznámka** Senzor plačání zůstane aktivní po dobu 12 hodin. Citlivost senzoru bude ovlivněna vzdáleností a objekty mezi senzorem a dítětem.

### H Senzor zatřesení ON/OFF

Chcete-li ručně aktivovat zvuk zatřeste se zvířátkem.

**Strážce dudlíku** Připevněte dudlík na muchláška pomocí suchého zipu.

**Poutko na suchý zip** Pomocí poutka na suchý zip zavěste Felixe, Robina nebo Becky na dětskou postýlku, kočárek nebo autosedačku.



## ⚠ VAROVÁNÍ! TECHNICKÉ INFORMACE

- DŮLEŽITÉ! Uchovejte si tyto instrukce pro budoucí použití.
- Tento výrobek splňuje všechny potřebné normy a regulace EU, CA, AU, NZ, CH, RU & USA.
- Uchovávejte obal od malých dětí
- Ujistěte se, že je mimo dosah malých dětí a nedovolte, aby si dítě hrálo s bateriemi.
- Modul pracuje na 3x AAA 1,5V baterie (nejsou součástí).
- Používejte pouze určené baterie.
- Vyměňte z modulu vybité baterie.
- Baterie by měly být umístěny pouze dospělými osobami.
- Nemíchejte staré a nové baterie.
- Nemíchejte alkalické, standardní (uhlík-Zn) nebo dobíjecí (Ni MH) baterie.
- Nedobíjecí baterie nelze dobíjet.
- Baterie by měly být umístěny se správnou polaritou.

- Nezkratujte napájecí terminál.
- Používejte pouze alkalické baterie, nepoužívejte zinkochloridové.
- Nepoužíváte-li hračku přepněte modul do polohy OFF.
- Neumisťujte do dětské postýlky nebo příliš blízko k dítěti.
- Plyš lze ručně prát a vysušit na vzduchu, ale předem vyjměte modul.
- Tento produkt není odolný vůči vodě, uchovávejte jej prosím v suchu.
- Neponořujte do vody. Před čištěním odpojte napájecí kabel.
- Omývejte vlhkým hadříkem.
- Nepokoušejte se rozebírat produkt pokud přestane fungovat.
- Obrat se prosím na náš zákaznický servis.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# MANUÁLNY



## DETSKÝ ZASPÁVAČIK SO ZVUKOM TLKOTU SRDCA

Vložte 3 batérie AAA (nejsou součástí).  
Používajte len alkalické batérie, nepoužívajte  
karbónové.

### A Zapnite zvukový modul **TLAČIDLOM A**

Vyberte si melódiu:

- C Slučka 3 tradičných uspávanky
- D Zvuky prírody
- E Tlkot srdca
- F Biely šum

*Zvuk sa automaticky vypne po 10 minútach.*

### G Nastavte požadovanú hlasitosť

**TLAČIDLOM G**

### B Senzor zvuku ON/OFF

Ak dieťa začne plakať, automaticky sa zapne  
posledná prehrávaná melódia.

**Poznámka** Senzor plaču zostane aktívny 12 hodín.

*Citlivosť senzora bude ovplyvnená vzdialenosťou  
a predmetmi medzi senzormi a dieťaťom.*

### H Senzor zatrasení ON/OFF

Ak chcete manuálne aktivovať zvuk zatrasť  
so zvieratkom.

**Strážca cumlíka** Pripevnite cumlík na muchláčka  
pomocou suchého zipsu.



### Pútko na suchý zips

Pomocou pútka na suchý zips  
zaveste Felixa, Robina alebo Becky na detskú postieľku,  
kočík alebo autosedačku.

## ⚠ POZOR! BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- DŮLEŽITÉ! Uchovajte si vyššie uvedené informácie pre budúce použitie.
- Tento výrobok spĺňa všetky potrebné normy a regulácie EÚ, CA, AU, NZ, CH, RU & USA.
- Uchovávajte obal od malých detí.
- Uistite sa, že je mimo dosahu malých detí a nedovoľte, aby si dieťa hralo s batériami.
- Tento produkt pracuje na 3x AAA 1,5V batérie (nejsou součástí).
- Používajte iba určené batérie.
- Vytiahnite z produktu prázdne batérie.
- Výmena a dobíjanie batérii by mala byť vykonávaná dospelou osobou alebo pod jej dohľadom.
- Nemiešajte staré a nové batérie
- Nemiešajte a alkalické, batérie (Carbon-Zn) alebo batérie dobíjacie (Ni MH).

- Nenabíjateľné batérie sa nedajú nabíjať.
- Batérie musia byť vložené so správnu polaritou.
- Neskratujte napájaciu svorku.
- Používajte len alkalické batérie, nepoužívajte karbónové.
- Ak nepoužívate produkt prepnite produkt do polohy OFF.
- Neumiestňujte do detskej postieľky alebo príliš blízko k dieťaťu.
- Plyš možno ručne prať a vysušiť na vzduchu, ale vopred vyberte modul.
- Tento produkt nie je odolný voči vode, uchovávajte ho p rosím v suchu.
- Neponárajte do vody. Pred čistením odpojte napájací kábel. Umývajte vlhkou handričkou.
- Nepokúšajte sa rozoberať produkt ak prestane fungovať.
- Obráťte sa prosím na náš zákaznícky servis.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# PRIRUČNIK



## DJEČJA TJEŠILICA

Umetnite 3x AAA baterije (nisu priložene).  
Koristite samo alkalne baterije, ne cink-ugljik baterije.

### A Uključite/isključite zvučni modul **GUMBOM A.**

Izberite svoju najdražu melodiju:

- C** Set od 3 tradicionalne uspavanke
- D** Zvukove prirode
- E** Zvuk otkucaja srca
- F** Bijeli šum

*Zvuk se automatski isključuje nakon 10 minuta*

### G Postavite željenu jakost zvuka **GUMBOM G.**

- B** Uključivanje/isključivanje senzora plača  
Ako vaš mališan počne plakati, automatski se ponovno uključi zadnja reproducirana melodija.

**Upozorenje:** *Senzor plača ostaje aktivan 12 sati.  
Na osjetljivost senzora utječe udaljenost i predmeti koji se nalaze između senzora i mališana.*

- H** Uključivanje/isključivanje senzora trešnje  
Ako želite ručno ponovno aktivirati zvuk sa zadnjom reproduciranom melodijom, samo protresite meku igračku.

**Držalo za dudu:** Pričvrstite dudu na dečicu pomoću trake s čičkom.

**Petlja s čičkom:** Koristite petlju s čičkom ako želite objesiti tješilicu Feliks, Robin ili Becky na dječji krevetić, kolica ili autosjedalicu.



### TEHNIČKE/SIGURNOSTNE INFORMACIJE

- VAŽNO! Poshranite za kasniju upotrebu.
- Proizvod zadovoljava i nadmašuje sve EU, CA, AU, NZ, CH, RU & USA standarde i sigurnosne zahtjeve.
- Držite ambalažu podalje od male djece.
- Pobrinite se da proizvod bude izvan dosega male djece. Nikad ne dopustite da se vaše dijete igra s baterijama.
- Zvučni modul za djelovanje treba 3x AAA 1,5V baterije (nisu priložene). Koristite samo preporučene baterije.
- Istrošene baterije uklonite iz modula.
- Neka baterije umeće samo odrasla osoba.
- Ne mešajte starih in novih vrst baterij.
- Nemojte miješati alkalne, standardne (ugljik-Zn) ili punjive (Ni-MH) baterije.

- Koristite samo alkalne baterije, ne cink-ugljik baterije.
- Nepunjive baterije ne mogu se napuniti.
- Baterije treba staviti prema pravilnom polaritetu.
- Ne stvarajte kratki spoj na terminalu za napajanje.
- Kada proizvod ne upotrebljavate, isključite ga u potpunosti.
- Nemojte stavljati u krevet ili preblizu djetetu.
- Nakon uklanjanja zvučnog modula, može se ručno prati i sušiti na zraku.
- Proizvod namijenjen je za upotrebu u zatvorenom prostoru i nije vodootporan. Pazite da bude na suhom.
- Kad čistite proizvod ne uranjajte ga u vodu, ali obrišite vlažnom krpom.
- Ne pokušavajte rastaviti proizvoda ako prestane raditi. Obratite se uvozniku ili prodavatelju.

Proizvođač i distributer ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
Nizozemska | info@zazu-kids.nl



# PRIROČNIK

## OTROŠKA NINICA



Vstavite 3x AAA baterije (niso priložene).  
Uporabljajte samo alkalne baterije, ne cink-ogljik baterije.

**A** Vključite/izklopite zvočni modul z **GUMBOM A**.

Izberite vašo najljubšo melodijo:

- C** Venček 3 tradicionalnih uspavank
- D** Naraven zvok
- E** Zvok srčnega utripa
- F** Beli šum

*Zvok se samodejno izklopi po 10 minutah.*

**G** Nastavite zeleno jakost zvoka z **GUMBOM G**

**B** Vključ/izklopi senzorja joka

Če vaš malček začne jokati, se samodejno ponovno vklopi zadnja predvajana melodija

**Opomba:** Senzor joka ostane aktiven 12 ur.

*Na občutljivost senzorja vplivajo razdalja in predmeti, ki se nahajajo med senzorjem in malčkom.*

**H** Vključ/izklopi senzorja tresenja

Če želite ročno ponovno aktivirati zvok z zadnjo predvajano melodijo, samo stresite mehko igračko.

**Držalo za dudo:** Pritrdite dudo na odejico s pomočjo traku velcro.



**Zanka velcro:** Uporabite zanko velcro, če želite obesiti ninico Feliks, Robin ali Becky na otroško posteljico, voziček ali avtomobilski sedež.

### ⚠ TEHNIČNE IN VARNOSTNE INFORMACIJE

- POMEMBNO! Shranite za poznejšo uporabo.
- Izdelek ustreza in presega vse EU, CA, AU, NZ & USA standarde in varnostne zahteve.
- Hranite embalažo izven dosega otrok.
- Zagotovite da je izdelek izven dosega najmlajših otrok. Nikoli ne dovolite, da se vaš otrok igra z baterijami.
- Ta izdelek deluje z 3x AAA 1,5V baterijami (niso priložene).
- Uporabljajte samo priporočene baterije
- Izpraznjene baterije izstavite iz izdelka
- Baterije naj vstavlja samo odrasla oseba.
- Ne mešajte starih in novih baterij.
- Ne mešajte različnih vrst baterij alkalne, klasične (karbon-cink) ali za ponovno polnjenje (nikelj-kadmij) baterije.
- Koristite samo alkalne baterije, ne cink-ogljik baterije.

- Baterij, ki niso namenjene polnjenju, jih ni mogoče polniti.
- Baterije morajo biti nameščene v pravilni polariteti.
- Ne povzročajte kratkega stika na napajalnem terminalu.
- Kad ovaj proizvod ne upotrebljava, isključite ovaj proizvod
- Ne postavljajte izdelka v otroško posteljico oz. preblizu otroka.
- Igračko lahko ročno operete in posušite na zraku.
- Pred pranjem odstranite modul iz igračke.
- Izdelek ni vodoodporen. Poskrbite da je na suhem.
- Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo.
- Ne poskušajte razstaviti luči, če preneha delovati.
- Obrnite se na uvoznika.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ



## ΚΟΥΒΕΡΤΑΚΙ ΠΑΡΗΓΟΡΙΑΣ ΜΕ ΧΤΥΠΟΥΣ ΚΑΡΔΙΑΣ &amp; ΛΕΥΚΟΥΣ ΗΧΟΥΣ

Τοποθετήστε 3 Μπαταρίες AAA (Δεν περιλαμβάνονται).  
Χρησιμοποιείτε μόνο Αλκαλικές Μπαταρίες  
(No Carbon or ZINC).

- A** Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τη μονάδα με το **ΚΟΥΜΠΙ A**. Επιλέξτε τη μελωδία που θέλετε:
- C** Ένας βρόχος με 3 παραδοσιακά νανουρίσματα
  - D** Ηχο της φύσης
  - E** Χτύπο καρδιάς
  - F** Λευκό ήχο
- Ο ήχος θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά 10 λεπτά.

- G** Ρυθμίστε την ένταση στο επιθυμητό επίπεδο με το **ΚΟΥΜΠΙ G**

- B** Ενεργοποιήστε τον Έξυπνο αισθητήρα ON/OFF  
Εάν θέλετε η τελευταία επιλεγμένη μελωδία να ξαναρχίσει να παίζει μόλις το μωρό κλάψει.

Ο αισθητήρας κραυγής θα παραμείνει ενεργός για 12 ώρες.  
Η ευαισθησία του αισθητήρα θα επηρεαστεί από την απόσταση και από αντικείμενα μεταξύ του αισθητήρα και του μωρού.

- H** Αισθητήρα κίνησης ON/OFF  
Εάν θέλετε η τελευταία επιλεγμένη μελωδία να ξαναρχίζει και να σταματάει και χειροκίνητα με το κούνημα του παιχνιδιού.

**Θηλιά στήριξης πιπίλας** Τοποθετήστε την πιπίλα στο Βέλκρο της κουβερτούλας.



**Θηλιά Βέλκρο** Χρησιμοποιείτε το Βέλκρο για να κρεμάσετε την κουβέρτα στην κούνια, στο καρότσι ή στο κάθισμα αυτοκινήτου.

## ⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Κρατήστε όλες τις πληροφορίες για μελλοντική χρήση.
- Αυτό το προϊόν ZAZU συμμορφώνεται πλήρως με τη νομοθεσία της ΕΕ, της CA, της Αυστραλίας, της Νέας Ζηλανδίας και των ΗΠΑ.
- φυλάξτε την συσκευασία μακριά από τα παιδιά.
- Να φυλάσσεται μακριά από μικρά παιδιά και μην επιτρέπεται στο παιδί σας να παίζει με τις μπαταρίες.
- Η συσκευή λειτουργεί με 3 μπαταρίες AAA (Δεν περιλαμβάνονται).
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις καθορισμένες μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις κενές μπαταρίες από το προϊόν.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται μόνο από ενήλικες.
- Μην αναμινύετε παλιές και νέες μπαταρίες.
- Μην αναμινύετε αλκαλικές, πρότυπες (άνθρακα-Zn) ή επαναφορτιζόμενες.
- Χρησιμοποιήστε μόνον Ακλακικές Μπαταρίες (Όχι απλές ψευδαργύρου-άνθρακα).

- Δεν είναι δυνατή η φόρτιση των μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται στη σωστή πολικότητα.
- Μην βραχυκυκλώνετε τον ακροδέκτη τροφοδοσίας.
- όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε εντελώς το προϊόν.
- Μήν τοποθετείτε το λούτρινο πολύ κοντά στο νεογέννητο.
- Το βελούδο μπορεί να πλυθεί με το χέρι και να στεγνώσει στον αέρα, αλλά να αφαιρέσετε το δομοστοιχείο εκ των προτέρων.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι αδιάβροχο. Παρακαλούμε διατηρήστε το στεγνό.
- μην τον καθαρίζετε με νερό αλλά με ένα υγρό πανάκι
- μην προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε το φωτάκι αν σταματήσει να λειτουργεί αλλά επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl





# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## SZUNDIKENDŐ SZÍVDOBOGÁS HANGGAL

Helyezzen bele 3 db AA elemet (nem tartozék).  
Csak alkáli elemmel használja, cink-szén elem kerülendő!

**A** Az **A GOMBBAL** tudja bekapcsolni a terméket.

Válassza ki a saját dallamát:

- C** 3 Hagyományos altatódal, ismételt lejátszással
- D** Természet hangjai
- E** Szívdobogás
- F** Fehér zaj

*A kiválasztott dallam 10 perc után automatikusan kikapcsol.*

**G** Válassza ki a kívánt hangerőt a **G GOMBBAL**

**B** Sírásérzékelő BE/KI (ON/OFF)

A gyermek sírására az utoljára játszott dallam automatikusan visszakapcsol.

**Megjegyzés** A sírásérzékelő 12 órán át aktív marad.

*Az érzékelő érzékenységét befolyásolja a távolság és az érzékelő és a baba között lévő tárgyak.*

**H** Rázásérzékelő BE/KI (ON/OFF)

Manuálisan, a plüss megrázásával lehet újraaktiválni az utoljára játszott dallamot.

**Cumitartó** Csatolja a cumit a tépőzárral a szundikendőhöz.

**Tépőzár** A tépőzárral tudja rögzíteni Felixet, Robint vagy Beckyt az ágyhoz, a babakocsihoz vagy a hordozóhoz.



### **⚠ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- FONTOS! A későbbiekben szükség lehet rá.
- Ez a ZAZU termék teljes mértékben megfelel az alábbi közösségek és államok jogszabályi előírásainak: EU, CA, AU, NZ, CN, RU és USA.
- A csomagolást tartsa gyermekektől távol!
- Tartsa elzárva kisgyermek elől és soha ne engedje játszani az elemekkel!
- Ez a termék 3 db AAA 1.5 V elemmel működik (nem tartozék).
- Csak a megadott típusú elemeket használja.
- Az üres elemeket mindig távolítsa el a termékből.
- Az elemek cseréjét csak felnőtt végezheti!
- Ne keverje a régi és az új elemeket."
- Ne keverje az alkáli, standard (szén-cink) vagy újratölthető (Ni-MH) elemeket.
- Csak alkáli elemmel használja, cink-szén elem kerülendő!

- A nem újratölthető akkumulátorok nem tölthetők fel.
- Az elemek a megfelelő polaritásba kell helyezni.
- Ne zárja rövidre a tápcsatlakozót.
- Amennyiben nem használja a terméket, kapcsolja ki teljesen.
- Ne helyezze a gyerekágyba vagy túl közel a babához.
- A plüss termék kézzel mosható, ha eltávolítjuk a belsejéből a kivetítőt. Szabad levegőn szárítsuk.
- Ez a termék beltéri használatra készült, és nem vízálló. Tartsa szárazon.
- A plüss kézzel mosható és szárítható, de előtte távolítsa el az egységet.
- Ne szerelje szét a terméket, ha nem működik!
- Lépjön kapcsolatba a forgalmazóval!

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

## ТРИМАЧ ПУСТУШКИ



Працює від 3-х батарейок типу AAA (не входять в комплект). Використовуйте тільки алкалінові батарейки, без ZINC-carbon.

### A Ви можете включити звуковий модуль **КНОПКИ A**

Виберіть мелодію:

- C 3 традиційні колискові
- D звуки природи
- E Серцебиття
- F білий шум

Звук автоматично вимкнеться через 10 хв B.

### G Регулюйте рівень гучності за допомогою **КНОПКИ G**

### B Датчик крику ON/OFF

Якщо Ваша дитина почне плакати, звук автоматично включиться з останнє вибраною мелодією

**Примітка** Датчик крику залишатиметься активним протягом 12 годин. На чутливість датчика впливатимуть відстань і предмети між датчиком і немовлям.

### H Датчик струшування ON/OFF

Щоб вручну активувати звук з останнє вибраною мелодією, просто струсіть м'яку іграшку.

**Тримач пусташки** Прикріпіть пусташку до комфортера за допомогою стрічки на липучці.

**Липучка** Використовуйте стрічку на липучці, щоб повісити Фелікса, Робіна або Беккі на дитяче ліжечко, коляску або автокрісло.



### ⚠ ВАЖЛИВО! ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- ВАЖЛИВО! Зберегти для довідок в майбутньому.
- Даний продукт відповідає вимогам безпеки EU, CA, AU, NZ, CH, RU & USA.
- Зберігайте упаковку у недоступному для дітей місці.
- Будь ласка переконайтесь, що прилад зберігається в недоступному для дітей місці і ніколи не дозволяйте дитині гратися з батарейками.
- цей товар працює на 3 x AAA батарейках 1,5 V (не входять в комплект).
- Використовуйте тільки зазначені батарейки.
- Видалити порожні батарейки з виробу.
- Батарейки повинні бути розміщені тільки дорослими.
- Не змішуйте старі та нові акумулятори.
- Не змішуйте лужні, стандартні (вуглець-цинк) або акумуляторні (нікель-кадмієві) акумулятори.

- Використовуйте тільки лужні батарейки, без цинкового вуглецю.
- Батарейки, що не перезаряджаються, не можна заряджати.
- Батарейки слід розташовувати за правильною полярністю.
- Не коротіть клему живлення.
- Коли пристрій не використовується, будьласка включіть модуль OFF
- Не залишайте у ліжку або занадто близько до дитини.
- Вийнявши модуль, можна прати в режимі ручного прання з кондиціонером.
- Цей продукт Не є водонепроникним.
- Будьласка тримайте його сухим.
- Для очищення Не занурювати у воду, а протріть вологою ганчіркою.
- Не намагайтеся розібрати світильник у разі несправності.
- Зверніться у сервісну службу.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# MANUALE



## DOU-DOU TRANQUILLIZZANTE

Inserisci 3x batterie AAA 1,5V (non incluse).

Utilizza solo batterie alcaline, no Zinco-Carbone.

**A** Accendi/Spegni il modulo con il **TASTO A**

Seleziona la tua melodia preferita:

- C** Una sequenza di tre ninnenanne tradizionali
- D** Suono naturale
- E** Suono del battito cardiaco
- F** Rumore bianco

La melodia si spegne automaticamente dopo 10 minuti.

**G** Regola il volume con il **TASTO G**

**B** Attiva/Disattiva il sensore del pianto con il **TASTO B**

Se il tuo bambino piange, l'ultima melodia selezionata ricomincia a suonare automaticamente.

**Nota** Il sensore del pianto rimane attivo per 12 ore.

Maggiore è la distanza fra il dispositivo ed il bambino, minore sarà la sensibilità del sensore del pianto.

**H** Attiva/Disattiva il sensore di scuotimento con il **TASTO H**. Per riattivare manualmente l'ultima melodia selezionata scuoti semplicemente il Dou-Dou.

**Sistema di aggancio** Aggancia il tuo Dou-Dou alla coperta con la fettuccia Velcro.

**Anello con Velcro** Utilizza l'anello con Velcro per agganciare Felix, Robin o Becky alla culla, al passeggino o al seggiolino auto.



### ⚠ AVVERTENZE - INFORMAZIONI TECNICHE

- IMPORTANTE! Conservare per ulteriori consultazioni.
- Questo prodotto Zazu è pienamente conforme alle seguenti legislazioni: UE, CA, AU, NZ, USA e CN.
- Mantenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurati che il prodotto venga tenuto fuori dalla portata dei bambini piccoli e non permettere mai a tuo figlio di giocare con i le batterie.
- Questo prodotto alimentato da tre batterie 3x AAA 1,5V (non incluse).
- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie specificato.
- Rimuovere dal prodotto le batterie scariche.
- Le batterie possono essere inserite e rimosse solo da una persona adulta.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie alcaline, standard (Zn-carbone) o ricaricabili (Ni MH).
- Le batterie non ricaricabili non possono essere ricaricate.

- Le batterie devono essere posizionate con la polarità corretta.
- Non cortocircuitare il terminale di alimentazione.
- Quando non utilizzato spegnere il modulo mediante il tasto ON/OFF.
- Non inserire nella culla o posizionare troppo vicino al bambino.
- Questo prodotto è destinato al solo utilizzo interno e non è resistente all'acqua. Mantienilo asciutto.
- Il peluche può essere lavato a mano e asciugato all'aria solo dopo aver rimosso il modulo dal suo interno.
- Questo prodotto è destinato al solo utilizzo interno e non è resistente all'acqua. Mantienilo asciutto.
- Non provare a smontare il prodotto se smette di funzionare, ma contatta il centro assistenza attraverso il tuo negoziante di fiducia.

# JUHEND



## BEEBI KAISULAPP KOOS SÜDAMELÖÖKIDE HELIGA

Sisestage 3x AAA patareid (ei ole tootega kaasas).  
Kasutage üksnes leelispatareisid (alkaliin),  
mitte tsink-süsinik patareisid.

### A Lülitage toode SISSE/VÄLJA **NUPUST A**

Valige meelepärane heli:

- C 3 järjest mängivat unelaulu
- D Loodushelid
- E Südamelöögid
- F White noise

*Heli lülitub 10-minuti möödudes automaatselt välja.*

### G Valige sobiv helitugevus **NUPUST G**

### B Nutusensor SISSE/VÄLJA

Kui beebi puhkeb nutma, siis hakkab automaatselt mängima viimati kõlanud heli.

**Tähelepanu!** Nutusensor on aktiivne 12 tundi.

*Nutusensori tundlikkus sõltub beebi ja toote vahelisest kaugusest ning nende vahel olevatest objektidest!*

### H Raputussensor SISSE/VÄLJA

Viimati kõlanud heli aktiveerimiseks raputage toodet.

**Lutihoidja** Kinnita lutt krõpskinnitusega kaisulapi külge.

**Krõpskinnitus** Kinnita Felix, Robin või Becky krõpskinnitusega võrevoodi, vankri või autoistme külge.



## ⚠ TÄHTIS! TEHNILINE INFORMATSIOON

- TÄHTIS! Hoia juhend edasiseks kasutamiseks alles.
- ZAZU toode vastab EU, CA, AU, NZ, RU, USA & CN regulatsioonidele.
- Hoidke pakend eemal väikestest lastest!
- Hoidke toode eemal väikestest lastest ning ärge lubage lastel mängida patareidega.
- Toode töötab 3x AAA 1.5 V patareidega (ei ole tootega kaasas).
- Kasutage üksnes ettenähtud patareisid
- Eemaldage tootest tühjad patareid.
- Patareisid võib sisestada üksnes täiskasvanu.
- Ärge kasutage korraga uusi ja vanu patareisid.
- Ärge kasutage korraga alkaiin, tavalisi (carbon-Zn), või laetavaid (Ni MH) patareisid.
- Kasutage üksnes leelispatareisid (alkaliin), mitte tsink-süsinik patareisid.

- Neradiet üsavienojumu strāvas kontaktligzdā.
- Patareid tuleb paigaldada õige polaarsusega.
- Ärge lühistage toiteklemmi.
- Juhul, kui toodet ei kasutata, lülitage see täielikult välja.
- Ärge asetage toodet võrevoodisse või lapsele liiga lähedale.
- Toote pehme ümbris on käsipestav ning tuleb lasta kuivada õhu käes. Enne pesu eemaldage elektrooniline moodul.
- Toode on mõeldud kasutamiseks üksnes sisetingimustes ning ei ole veekindel. Hoida kuivas.
- Puhastada niiske lapiga, mitte asetada vette või veejoa alla.
- Kui toode lakkab töötamast, ärge proovige seda ise parandada. Võtke ühendust edasimüüjaga.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# ROKASGRĀMATA

## MAZUĻU LUPATU LELLE AR SIRDSPUKSTU SKAŅU

Ievietojiet 3x AAA baterijas (nav iekļautas).

Izmantojiet tikai alkalīna baterijas, neizmantojiet cinka karbona.

- A** TNopiediet **POGU A**, lai ieslēgtu/izslēgtu  
Izvēlieties vēlamo dziesmu
  - C** 3 tradicionālo miega dziesmiņu ieraksti
  - D** Dabas skaņa
  - E** Sirdspukstu skaņa
  - F** Mierīga skaņa
- Skaņa automātiski izslēgsies pēc 10 minūtēm.*

- G** Iestatiet vēlamo skaņas skaļumu ar **POGU G**

- B** Raudāšanas sensors ON/OFF  
Ja jūsu mazulis sāks raudāt, automātiski tiks atskaņota pēdējā klausītā dziesma.

**Piezīme** Raudāšanas sensors paliks aktīvs 12 stundas. Sensora jutīgumu ietekmē objektu attālums starp sensoru un mazuli.

- H** Kustības sensors ON/OFF  
Lai manuāli reaktivizētu skaņu ar pēdējo spēlēto melodiju, vienkārši sakratiet mīksto rotaļlietu.

**Knupīša turētājs** Piestipriniet māneklīti segai ar velkro lenci.

**Velkro aukla** Izmantojiet velkro auklu, lai piekārtu Fēliksu, Robinu vai Bekiju virs bērna gultiņas, ratiņiem vai autosēdekļa.



### SVARĪGI! TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

- SVARĪGI! Saglabā turpmākai zināšanai.
- Šis ZAZU produkts ir pilnībā atbilstošs EU, CA, AU, NZ & USA likumdošanai.
- Lūdzu uzglabā iepakojumu maziem bērniem nepieejamā vietā.
- Lūdzu pārliecinies, ka šis produkts tiek uzglabāts maziem bērniem nepieejamā vietā un nekad neļauj bērnam ar to spēlēties vai piekļūt baterijām.
- Šis produkts darbojas ar 3x AAA 1,5 V baterijām (nav iekļautas).
- Izmantojiet tikai paredzētās baterijas.
- Izņemiet tukšās baterijas no produkta.
- Baterijas drīkst ievietot tikai pieaugušie.
- Nelietojiet vecas baterijas kopā ar jaunām baterijām.
- Nelietojiet kopā alkalīna, standarta (karbona-cinka), vai uzlādējamās (Ni MH) baterijas.
- Izmantojiet tikai alkalīna baterijas, neizmantojiet cinka karbona.

- Nelādējamās baterijas nav lādējamās.
  - Baterijas jāievieto ņemot vērā pareizo polaritāti.
  - Neradiet īssavienojumu strāvas kontaktligzdā.
  - Ja produkts netiek lietots, lūdzu pilnībā IZSLĒDZIET to.
  - Nenovietojiet to gultiņā vai pārāk tuvu mazulim.
  - Plišu var mazgāt ar rokām un žāvēt svaigā gaisā, bet pirms tam ir jāizņem modulis.
  - Šo produktu ir paredzēts lietot tikai iekštelpās un tas nav ūdensizturīgs. Lūdzu saglabāiet to sausu.
  - Tīrot neiemērciet ūdenī, bet noslaukiet ar mitru drānu.
  - Ja produkts pārstāj darboties, lūdzu neizjauciet to.
- Lūdzu sazinieties ar klientu apkalpošanas servisu

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# INSTRUCȚIUNI

## PĂTURICĂ PENTRU BEBELUȘI



Așezați 3 baterii AAA (nu sunt incluse).  
Folosiți numai baterii alcaline, fără carbon de zinc.

### A PORNITI/OPRIȚI modulul cu **BUTONUL A**

Selectați melodia preferată:

- C** Un ciclu de 3 cântece de leagăn tradiționale
- D** Sunetul naturii
- E** Sunetul bătailor inimii
- F** Zgomot de fundal

*Sunetul se va opri automat după 10 minute.*

### G Setați volumul de sunet dorit cu **BUTONUL G**

### B Senzor de plâns PORNIT/OPRIT

Dacă bebelușul începe să plângă, ultima melodie redată se va reporni automat.

**Notă** Senzorul de plâns va rămâne activ timp de 12 ore. Sensibilitatea senzorului va fi influențată de distanță și de obiectele dintre senzor și bebeluș.

### H Senzor de mișcare PORNIT/OPRIT

Pentru a reactiva manual sunetul cu ultima melodie redată, doar scuturați jucăria moale.

**Suzeta titular** Atașați suzeta la păturică cu cureaua cu velcro.

**Buclă cu velcro** Folosiți bucla cu velcro pentru a-l atârna pe Felix, Robin sau Becky de pătuț, cărucior sau scaunul auto.



### ⚠ IMPORTANT! INFORMATII TEHNICE

- IMPORTANT! Pastrati aceste informatii, pentru consultare ulterioara.
- Acest produs ZAZU, este conform cu normele legislatiei EU, CA, AU, NZ, USA, SI, CA, RU
- Nu lasati ambalajele la indemana copiilor mici.
- Vă rugăm să vă asigurați că produsul nu este la îndemâna copiilor mici și nu permiteți niciodată copilului dvs. să se joace cu cablul de conectare, sau cu bateriile.
- Acest produs functioneaza cu 3 baterii AAA, 1,5 V ( nu sunt incluse)
- A se folosi doar bateriile specificate
- Scoateți bateriile goale din produs.
- Bateriile trebuie să fie introduse doar de catre adulți.
- Nu amestecați baterii vechi și noi.
- Nu amestecați baterii alcaline, standard (carbon-Zn) sau reîncărcabile (Ni MH).
- Utilizați numai baterii alcaline, fără carbon de zinc.

- Bateriile ne-reîncărcabile nu se pot încărca.
- Bateriile trebuie așezate la polaritatea corectă.
- Nu scurt-circuitați terminalul de alimentare.
- Cand nu folosiți produsul, vă rugăm să-l lasati pe modul OFF
- A nu se așeza in interiorul patutului sau prea aproape de copil.
- Plusul se poate spala manual si usca cu aer, dar nu inainte de a indeparta partea electrica.
- Acest produs este destinat uzului interior și nu este rezistent la apă. Vă rugăm să-l păstrați uscat.
- Pentru a curata produsul, folosiți o cârpă umedă.
- Nu încercați să dezamblați produsul dacă nu mai funcționează. Vă rugăm să contactați serviciul clienti.

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl



# ИНСТРУКЦИИ

## УРЕД ЗА УСПОКОЯВАНЕ НА БЕБЕ СЪС ЗВУК СЪРЦЕБИЕНЕ

Поставете 3 x AAA батерии (не са включени)

Използвайте само алкални батерии, без цинков въглерод.

### A ВКЛ./ИЗКЛ. на модула с БУТОН A

Изберете предпочитаните си песни:

- C Повтаряне на 3 традиционни бебешки песнички
- D Природен звук
- E Звук сърцебиене
- F Бял шум

Звукът ще се изключи автоматично след 10 минути.

### G Настояте желания звук на мелодията с БУТОН G

### B Сензор за плач ВКЛ/ИЗКЛ

Ако бебето ви започне да плаче, последната песен автоматично ще се пусне отново.

**ЗАБЕЛЕЖКА** Сензорът за плач ще остане активен за 12 часа. Чувствителността на сензора ще се повлияе от разстоянието и обектите между сензора и бебето.

### H Сензор за разтърсване ВКЛ/ИЗКЛ

Ръчно реактивиране на звука с последната пусната мелодия, само разтърскайте меката играчка.

**ЗАЛЪГАЛКА ДЪРЖАЧ** Закрепете залъгалката към одеялцето с велкро лента.

**ВЕЛКРО ХАЛКА** Използвайте велкро халката за закачане на Феликс, Робин или Беки към кошарата, количката или столчето за кола.



### ⚠ ВАЖНО! ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

- ВАЖНО! Пазете за бъдеща справка.
- Този продукт ZAZU е изцяло съвместим със законодателството на ЕС, Канада, Австралия, Нова Зеландия и САЩ.
- Моля, дръжте опаковката далеч от малки деца.
- Моля гарантирайте, че продуктът е далеч от обсега на малки деца и никога не позволявайте децата да играят с батериите.
- Този продукт работи с 3x AAA 1.5 V батерии (не са включени).
- Използвайте само конкретните батерии.
- Извадете празните батерии от продукта.
- Батериите трябва да се поставят само от възрастни.
- Не смесвайте нови и стари батерии.
- Не смесвайте алкални, стандартни (цинково-въглеродни) и зареждащи се (Ni MH) батерии.
- Еднократните батерии не могат да се зареждат.
- Батериите трябва да бъдат поставени с правилен поляритет.

- Не предизвиквайте късо съединение в захранващия терминал.
- Използвайте само алкални батерии, без цинков въглерод.
- Когато не се използва, моля ИЗКЛЮЧЕТЕ напълно продукта
- Да не се поставя в кошарата или твърде близо до бебето.
- Плюшът може да се пере на ръка и да съхне на въздух, но преди това извадете устройството.
- Този продукт е предназначен за употреба удома и не е водоустойчив. Моля, поддържайте сух.
- При почистване, не потапяйте във воеда, а избърсвайте с влажна кърпа.
- Не се опитайте да разглобявате продукта, ако не работи. Моля, свържете се с потребителския отдел

Manufactured and distributed by ZAZU  
PO Box 299 | 3740 AG Baarn  
The Netherlands | info@zazu-kids.nl

